

МУТЛУ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПОК

1. СТОРОНЫ

Настоящие общие условия закупок Mutlu Battery («**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПОК**»), включающие положения, связанные с поставкой для MUTLU BATTERY товаров и предоставлением услуг («**РАБОТА**»), заключены между АО «Мутлу Акю ве Малземелери Аноним Ширкети» (Mutlu Akü ve Malzemeleri Anonim Şirketi) («**MUTLU BATTERY**») и фирмой-поставщиком («**ПРОДАВЕЦ**»), предусматривают создание общих условий для коммерческих взаимоотношений. MUTLU BATTERY и ПРОДАВЕЦ по отдельности будут именоваться «**СТОРОНА**», а совместно «**СТОРОНЫ**».

2. СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

РАБОТА будет определена письменным соглашением («**СОГЛАШЕНИЕ**»), заключаемым между СТОРОНАМИ. В случае отсутствия между СТОРОНАМИ письменного соглашения, заказ на покупку, поданный MUTLU BATTERY и принятый ПРОДАВЦОМ или форма заявки или предложение ПРОДАВЦА, подписанное MUTLU BATTERY, будет считаться письменным СОГЛАШЕНИЕМ. В случае отсутствия СОГЛАШЕНИЯ, термин «СОГЛАШЕНИЕ», используемый в настоящих УСЛОВИЯХ ЗАКУПОК, будет подразумевать форму заявки или предложение ПРОДАВЦА, подписанное MUTLU BATTERY или заказ на покупку.

ПРОДАВЕЦ, подписавший СОГЛАШЕНИЕ или утвердивший заказ на покупку, принимает настоящие УСЛОВИЯ ЗАКУПОК.

Если в СОГЛАШЕНИИ четко не указано иное, то коммерческие взаимоотношения между сторонами будут регулироваться положениями настоящих УСЛОВИЙ ЗАКУПОК. Настоящие УСЛОВИЯ ЗАКУПОК являются неотъемлемой частью СОГЛАШЕНИЯ.

3. ЗАКАЗЫ НА ПОКУПКУ

MUTLU BATTERY вправе размещать заказы путем утверждения формы заявки или предложения ПРОДАВЦА или отправления ПРОДАВЦУ письменного заказа, связанного с РАБОТОЙ. В случае, если заказ на покупку не будет утвержден в письменном виде в течение 3 дней с момента отправления, то MUTLU BATTERY вправе отказаться от заказа на покупку без каких-либо дополнительных уведомлений и сроков. До тех пор, пока заявка на покупку не будет утверждена в письменном виде, осуществляемые поставки не будут считаться временно или окончательно принятыми MUTLU BATTERY, а РАБОТА, являющаяся предметом заказа, не будет считаться продолженной.

4. ИЗМЕНЕНИЯ

Любые изменения, связанные с содержанием РАБОТЫ и/или СОГЛАШЕНИЯ, будут считаться действительными лишь после их письменного согласования СТОРОНАМИ.

5. ЦЕНА И МЕСТО ПОСТАВКИ

Если в СОГЛАШЕНИИ не указано иное, цены являются фиксированными и включают в себя поставку MUTLU BATTERY РАБОТ в упаковке в полном объеме в месте, указанном в СОГЛАШЕНИИ. Если в СОГЛАШЕНИИ не указано иное, цены включают в себя также стоимость транспортировки и прочие расходы.

Увеличение цен допускается только по письменному согласованию с MUTLU BATTERY. Любая задержка со стороны MUTLU BATTERY согласования цен, затребованных ПРОДАВЦОМ, не должна создавать препятствий для поставки РАБОТ.

При осуществлении закупок РАБОТ, монтаж которых будет осуществляться ПРОДАВЦОМ, ПРОДАВЕЦ обязан в полном объеме оплатить премиальные социального страхования работников и по требованию MUTLU BATTERY, до осуществления работ, вместе с другими документами предоставить их MUTLU BATTERY.

6. ПОСТАВКА РАБОТ

Срок поставки РАБОТ будет определен СОГЛАШЕНИЕМ. Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, сроком поставки работ будет считаться:

- a. при закупке товаров – дата поставки ПРОДАВЦОМ товаров на адрес, указываемый MUTLU BATTERY;
- b. при закупке услуг – дата приема услуг техническими специалистами, определяемыми MUTLU BATTERY.

В случае, если за исключением форс-мажорных ситуаций, поставка будет осуществлена несвоевременно или не вообще будет осуществлена, MUTLU BATTERY вправе расторгнуть СОГЛАШЕНИЕ и потребовать от ПРОДАВЦА возмещение убытков.

В случае, если РАБОТА не будет выполнена в соответствии с условиями СОГЛАШЕНИЯ, то ПРОДАВЕЦ выплатить определенными сторонами в письменном виде штрафные санкции за каждый день просрочки, за исключением случаев форс-мажорных обстоятельств и ситуаций, связанных с MUTLU BATTERY. ПРОДАВЕЦ обязуется и соглашается, что своевременное выполнение РАБОТ является одним из основных условий настоящего СОГЛАШЕНИЯ и поэтому, установленные штрафные санкции являются разумными, против которых он не имеет никаких претензий и возражений. Указанная сумма штрафных санкций будет урезана MUTLU BATTERY из суммы, подлежащей выплате ПРОДАВЦУ. В случае, если размер штрафа превысит размер суммы, подлежащей выплате ПРОДАВЦУ, то ПРОДАВЕЦ обязан по выплатить MUTLU BATTERY оставшуюся сумму штрафа наличными и разовым платежом. В случае, если стороны заключат письменное соглашение по штрафным санкциям, то положения настоящего пункта применяться не будут. В любом случае, при сроке задержки, превышающем 10 дней, MUTLU BATTERY вправе расторгнуть настоящее СОГЛАШЕНИЕ.

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то включая, но, не ограничиваясь положениями о защите окружающей среды, ПРОДАВЕЦ, обязан обеспечить выполнение РАБОТ в соответствии с турецкими стандартами TSE, действующим законодательством и если имеются инструкциями и положениями MUTLU BATTERY, связанными с РАБОТАМИ.

7. ПЕРЕХОД ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ И РИСКОВ

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то ПРОДАВЕЦ будет нести все расходы (страховка, транспортировка и т.п.), а также все риски и ответственность до момента передачи РАБОТЫ.

ПРОДАВЕЦ несет ответственность за упаковку РАБОТ в соответствии со стандартами MUTLU BATTERY и действующим законодательством. Ответственность за различный ущерб, повреждения и убытки, связанные с испорченной или недостаточной упаковкой, несет ПРОДАВЕЦ.

Вся документация (товарная накладная, накладная, упаковочный лист и т.п.) и счета, выставяемые ПРОДАВЦОМ, должны быть предоставлены MUTLU BATTERY в полном объеме. Для каждой поставки, осуществляемой ПРОДАВЦОМ, должно быть предоставлено минимум 3 товарных накладных.

В случае обнаружения недостатков или ошибок в товарных накладных и инвойсах, предоставляемых MUTLU BATTERY, это будет расцениваться как не предоставление документов и они будут возвращены ПРОДАВЦУ. ПРОДАВЕЦ обязан немедленно исправить недостатки и ошибки и отправить документы MUTLU BATTERY. В противном случае, ПРОДАВЕЦ не будет иметь права требовать оплаты от MUTLU BATTERY.

Право собственности на РАБОТУ переходит MUTLU BATTERY после передачи РАБОТЫ фирме MUTLU BATTERY в соответствии с настоящим СОГЛАШЕНИЕМ и законодательством и принятия РАБОТЫ в соответствии с положениями статьи 8.

8. ПРОЦЕДУРА ПРИЕМКИ

Контроль качества, техническое обследование и приемка РАБОТ, передаваемых ПРОДАВЦОМ, будет осуществляться со стороны MUTLU BATTERY. MUTLU BATTERY будет производить оплату ПРОДАВЦУ после проверки количества и расчетов поставки, определения соответствия поставки условиям, указанным в заказе на поставку и утверждения инвойса поставки со стороны MUTLU BATTERY.

Дефекты и недоработки, связанные с РАБОТОЙ, будут устраняться ПРОДАВЦОМ бесплатно и в течение срока, предоставленного MUTLU BATTERY, в случае избрания MUTLU BATTERY указанного пути. ПРОДАВЕЦ обязан в течение 3 (трех) дней с момента уведомления, взять на себя расходы по обратному приему и вывозу материалов, не принятых MUTLU BATTERY. В случае, если материалы не будут вывезены, MUTLU BATTERY не будет нести ответственность за ущерб и повреждение указанных материалов.

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то MUTLU BATTERY вправе не принимать частичные поставки.

9. ОПЛАТА

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то оплата будет производиться на банковский расчетный счет ПРОДАВЦА в первый день оплаты MUTLU BATTERY против выставленного счета через 60 дней после предоставления инвойса MUTLU BATTERY. В случае возникновения в текущем счете ПРОДАВЦА задолженности MUTLU BATTERY, MUTLU BATTERY вправе зачесть оплату в счет задолженности ПРОДАВЦА.

Для осуществления оплаты необходимо осуществить приемку, указанную в статье 8.

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то MUTLU BATTERY не будет осуществлять авансовые платежи. В случае осуществления авансового платежа, MUTLU BATTERY вправе потребовать от ПРОДАВЦА предоставления гарантии исполнения обязательств.

10. СРОК И СОДЕРЖАНИЕ ГАРАНТИИ

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрен более длительный срок, то ПРОДАВЕЦ обязан предоставить 24-месячную гарантию на производственные и монтажные дефекты, начиная с момента осуществления приемки со стороны MUTLU BATTERY.

Все обнаруженные MUTLU BATTERY дефекты и недостатки, связанные с товарами и услугами, должны быть устранены за счет ПРОДАВЦА в течение срока, указанного в уведомлении, начиная с момента уведомления ПРОДАВЦА.

Если недостатки, установленные MUTLU BATTERY, не будут устранены или не смогут быть устранены ПРОДАВЦОМ в течение определенных сроков, MUTLU BATTERY вправе сделать скидку на стоимость РАБОТЫ или устранить недостатки самостоятельно или посредством третьих лиц с отнесением расходов на счет продавца.

Все права MUTLU BATTERY, предусмотренные соответствующим законодательством, сохранены.

11. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Фотографии, технические чертежи, размеры и прочие данные, а также модели, инструменты, формы, материалы, предоставленные в связи с РАБОТОЙ ПРОДАВЦУ и оплаченные MUTLU BATTERY, а также произведенные по ним товары, являются собственностью MUTLU BATTERY.

ПРОДАВЕЦ гарантирует не нарушать патентные права по продаже и/или использованию товаров, зарегистрированные или незарегистрированные произведения дизайна, любые права, авторские права, зарегистрированные торговые марки или торговые названия или любые интеллектуальные права, связанные с РАБОТОЙ и обязуется возместить все убытки MUTLU BATTERY, возникшие в результате нарушения указанных прав или предъявления претензий или подачи исков, требований, запросов по долгам, стоимости, цен и расходов.

В случае предъявления MUTLU BATTERY претензий или подачи иска, MUTLU BATTERY в письменном виде уведомить об этом ПРОДАВЦА и ПРОДАВЕЦ взяв на себя все расходы, должен проводить все переговоры вести все дела, связанные с этим вопросом для принятия решений по указанным вопросам.

12. ПРОВЕРКА

MUTLU BATTERY вправе заранее и в разумные сроки предупредив ПРОДАВЦА и не препятствуя текущей работе, провести проверку производственных и складских объектов ПРОДАВЦА. ПРОДАВЕЦ согласен и обязуется в процессе проведения проверки со стороны MUTLU BATTERY, обеспечивать для MUTLU BATTERY все необходимые условия.

13. ФОРС-МАЖОР

В случае возникновения форс-мажорных ситуаций, препятствующих исполнению предусмотренных в СОГЛАШЕНИИ обязательств, связанных с РАБОТОЙ, таких как война, пожар, законные забастовки, сель, землетрясение, ураган, ПРОДАВЕЦ обязан в течение 3 (трех) дней с момента возникновения указанных обстоятельств, в письменном виде уведомить об этом MUTLU BATTERY.

Срок СОГЛАШЕНИЯ будет продлен на срок действия форс-мажорных обстоятельств. В случае действия форс-мажорных обстоятельств более одного месяца, MUTLU BATTERY вправе в одностороннем порядке расторгнуть СОГЛАШЕНИЕ.

14. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях осуществления поставки и управления РАБОТОЙ, ПРОДАВЕЦ обязан соблюдать действующее законодательство, положения и прочие законодательные акты, а также инструкции, поручения и указания MUTLU BATTERY.

В процессе выполнения РАБОТ ПРОДАВЕЦ несет единоличную ответственность за причинение вреда ПРОДАВЦОМ или его сотрудниками фирме MUTLU BATTERY, его сотрудникам и третьим лицам, а также за причинение вреда ПРОДАВЦУ или его сотрудникам в процессе выполнения РАБОТ. Если будет принято РЕШЕНИЕ об осуществлении монтажа ПРОДАВЦОМ, то ответственность за все проблемы и нарушения будет нести ПРОДАВЕЦ без привлечения MUTLU BATTERY.

15. ПЕРЕУСТУПКА СОГЛАШЕНИЯ

Переуступка прав и обязанностей по настоящему СОГЛАШЕНИЮ третьим лицам, допускается только по письменному согласию СТОРОН. Даже в случае частичной или полной переуступки ПРОДАВЦОМ СОГЛАШЕНИЯ третьим лицам по согласованию с MUTLU BATTERY, ПРОДАВЕЦ

будет нести вместе с новой стороной СОГЛАШЕНИЯ солидарную ответственность за выполнение предусмотренных обязательств.

16. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

В случае отсутствия между сторонами специального договора о конфиденциальности, ПРОДАВЕЦ обязан соблюдать коммерческую тайну, связанную со всей технической информацией, документами и в частности с информацией, касательно специально разработанной новой продукции и новых моделей, связанных с РАБОТОЙ и предоставленной ПРОДАВЦУ со стороны MUTLU BATTERY. ПРОДАВЕЦ обязуется не разглашать третьим лицам конфиденциальную информацию. ПРОДАВЕЦ обязан обеспечить соблюдение условий конфиденциальности сотрудниками, третьими лицами, с которыми имеются деловые и коммерческие взаимоотношения, связанные с РАБОТОЙ. Условия конфиденциальности, указанные в настоящей статье, будут действовать бессрочно и после завершения срока СОГЛАШЕНИЯ.

17. ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

ПРОДАВЕЦ обязуется без предварительного письменного согласия MUTLU BATTERY не передавать или разглашать третьим лицам и не использовать кроме целей настоящих общих условий закупок персональную информацию, которая стала ему известна или которая была получена в рамках настоящих общих условий закупок. Эти обязательства будут действовать и после завершения срока общих условий закупок.

ПРОДАВЕЦ обязуется использовать персональные данные в соответствии с законами и правилами порядочности и только для исполнения настоящих общих условий закупок, а также связи с указанными целями в ограниченных и разумных рамках и хранить на протяжении срока, который необходим для указанных целей.

ПРОДАВЕЦ обязуется предоставить MUTLU BATTERY всю информацию и документы, связанные с персональными данными в том виде, в котором требует MUTLU BATTERY и осуществлять все необходимые процедуры в соответствии с требованиями MUTLU BATTERY и/или заинтересованного лица согласно Закона о защите персональных данных номер 6698.

ПРОДАВЕЦ обязан принимать все технические и административные меры по обеспечению соответствующего уровня безопасности в целях сохранения персональных данных, предотвращения незаконного доступа к персональным данным, предотвращения незаконного использования персональных данных, которые были получены или стали известны ему в рамках общих условий закупок.

В случае незаконного овладения третьими лицами персональными данными, которые были использованы ПРОДАВЦОМ в рамках общих условий закупок, ПРОДАВЕЦ обязан немедленно и в письменной форме известить об этом MUTLU BATTERY и предоставить все документы и информацию, требуемую MUTLU BATTERY.

ПРОДАВЕЦ обязуется и заявляет, что получил четкое согласие соответствующих лиц на сбор персональных данных, которые в рамках настоящих общих условий закупок будут передаваться для обработки MUTLU BATTERY. Также ПРОДАВЕЦ заявляет, что в процессе сбора персональных данных, информировал заинтересованных лиц в соответствии Законом о защите персональных данных номер 6698.

18. ИНСТРУКЦИИ И ЭТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ MUTLU BATTERY

ПРОДАВЕЦ, будучи деловым партнером MUTLU BATTERY, согласен и обязуется действовать в соответствии с инструкциями, правилами и принципами, определенными MUTLU BATTERY. В процессе выполнения РАБОТ ПРОДАВЕЦ обязуется наряду с соблюдением всего законодательства, также соблюдать инструкции и принципы, принятые MUTLU BATTERY.

Продавец принимает, обязуется и выражает свое согласие с тем, что включая РУКОВОДСТВО ПО ПОВЕДЕНИЮ MUTLU BATTERY (MUTLU BATTERY CODE CONDUCT HANDBOOK), указанная инструкция, правила и принципы являются неотъемлемой частью настоящей ОБЩИХ УСЛОВИЙ ЗАКУПОК. Доступ к самой последней версии РУКОВОДСТВА ПО ПОВЕДЕНИЮ MUTLU BATTERY можно получить по адресу <http://mutlu.com.tr/etik>. ПРОДАВЕЦ, перед началом осуществления РАБОТ, обязан ознакомиться с указанным руководством, соблюдать его и обеспечить соблюдение руководства всеми сотрудниками.

19. РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то в случае нарушения ПРОДАВЦОМ СОГЛАШЕНИЯ или соответствующего законодательства, MUTLU BATTERY вправе по обоснованным причинам расторгнуть СОГЛАШЕНИЕ и потребовать от ПРОДАВЦА возмещения убытков, возникших в результате нарушения.

20. УВЕДОМЛЕНИЯ

Все уведомления в рамках СОГЛАШЕНИЯ будут отправляться на нижеуказанные адреса сторон путем (i) передачи из рук в руки (ii) отправления на зарегистрированный электронный адрес (iii) передачи по факсу (с подтверждением о получении) с последующим отправлением оригиналов документов заказным письмом или (iv) отправления посредством нотариуса.

УВЕДОМЛЕНИЯ, ОТПРАВЛЯЕМЫЕ MUTLU BATTERY:

Вниманию дирекции по правовым вопросам

АО «Mutlu Akü ve Malzemeleri Sanayi Anonim Şirketi»

Тепеорен Мах. Эски Анкара Асфалты Джад. №210/ 34959 Тузла, Стамбул

Факс: +90 216 304 19 14

E-mail: mutluaku.hukukservisi@mutlu.hs03.kep.tr

Уведомления ПРОДАВЦУ будут отправляться на адрес указанных в СОГЛАШЕНИИ или заказе на покупку, а в случае не указания там адреса, уведомления будут отправляться на адрес, зарегистрированный в торговом реестре.

21. ГЕРБОВЫЙ СБОР

Если в СОГЛАШЕНИИ не предусмотрено иное, то гербовый сбор, связанный с СОГЛАШЕНИЕМ, будет оплачиваться ПРОДАВЦОМ. Соответствующий гербовый сбор от имени ПРОДАВЦА будет оплачен MUTLU BATTERY, который в дальнейшем урежет ту сумму с первой оплаты ПРОДАВЦУ.

22. РЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ

Все разногласия между MUTLU BATTERY и ПРОДАВЦОМ должны решаться мирным путем. В случае невозможности решения разногласий указанным путем, они будут решаться в судебных и исполнительных органах города Стамбула (Чаглаян).

ПРОДАВЕЦ :

Название :

Дата подписания :

Представитель:

ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ : _____

АО «MUTLU AKÜ VE MALZEMELERİ SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ»

Mutlu Akü – ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАКУПОК – вер. 0318